寿命を
買い取ってもらった。
一年につき、一万円で。



အခန်း (၇)

Original: Sugaru Miaki   Manga: Shoichi Taguchi
("Three Days of Happiness" from Media Works Bunko)
Character Design: E9L / Shoichi Taguchi



ဟိမဲနို နဲ့ကျွန်တော် စောင့်နေခဲ့တာက



ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဖြစ်တည်မှုကို အတည်ပြုပေးနိုင်မယ့် တခုခုကိုပါ



တခုခုဆိုတာ အဲ့အရာအားလုံးကို ကိုယ်စားပြု ပါတယ်


အဲ့လိုမှမဟုတ်ရင် မတန်ဘူးပေါ့နော်


မစ္စဟိမဲနို ရဲ့ဇာတ်ကြောင်းကတော့
အခြေအနေတချို့ကြောင့်
သူ့အသက်၁၇မှာတင်ကလေးတယောက်အဖတ်တင်စေခဲ့တယ်


အထက်တန်းကျောင်းတောင် မပြီးလိုက်ဘဲ
အသက်၁၈နှစ်မှာလက်ထပ်ခဲ့ပေမယ့်
အိမ်ထောင်ရေးက၂နှစ်ပဲခံလိုက်တယ်
အခုချိန်မှာသူ့ကလေးကိုတယောက်တည်းပျိုးထောင်နေရတာပေါ့
...

နှစ်နှစ်အတွင်းမှာပဲ

သူတိုက်ပေါက ခုန်ချပြီး သတ်သေလိမ့်မယ်


ရှင် တထောင် စက္ကူ ပြည့်အောင် ကြိုး ခေါက်နေ ကြာရုပ် တာလား




တယောက် တည်း ထိုင် ခေါက်မယ် ပေါ့လေ
ဘာအ တွက် လဲ
သေခါ ငါ့ကိုယ်ငါ နီးအချိန် ပျော်ရွှင် လေးမှာ ပါစေပေါ့ ကွာ

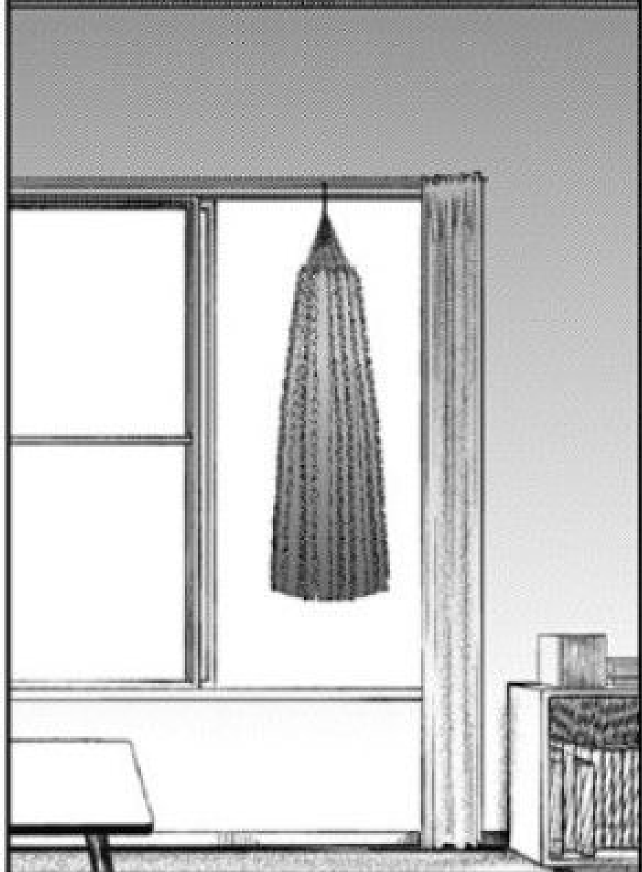

အဓိပ္ပာယ် မရှိတဲ့ အလုပ်တွေ နဲ့ ပျော်မွေ့ နေမိတယ်
ကျွန်တော့်ရဲ့ စုတ်တီး စုတ်ပြတ် အခန်းကျဉ်း လေးက
ရောင်စုံ စက္ကူတွေနဲ့ ခေါက်ထားတဲ့ ကြိုးကြာရုပ် တွေနဲ့ ပြည့် သွားပါတယ်


881... 882...
883...
!


ကြိုးကြာရုပ်တွေကို ပြန်ရေတွက်ကြည့်လိုက်တော့
ကျွန်တော်လက်ရာမဟုတ်တဲ့ ကြိုးကြာလှလှလေးတွေကို တွေ့လိုက်ရတယ်


ဒီကောင်လေးတွေကို ကျွန်တော်အိပ်နေတုန်း
ဟိုမယ်မင်းကြီးမလေး ခေါက်သွားတာပဲ ဖြစ်မှာပါ

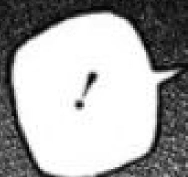

ပိုမြန်သွားတာပေါ့လေ



ကြိုး ကြာရုပ် တွေ ခေါက် ပြီးသွား တဲ့ညမှာ

ဂျင်းဘောင်း ဘီအိတ်ထဲ ကို စစ်ကြည့် လိုက်တော့





10年後の自分へ

十年後の僕へ

အချိန် ဘော လုံးထဲ ကနေ

ယူလာ တဲ့စာကို ရှာတွေ့ ပါတယ်



နောက်ထပ် ဆယ်နှစ်ကြာရင်

ငါအားကိုးနိုင်တာ မင်းပဲရှိမှာ

အဲ့အချိန်ထိ ကျန်ရစ်ကြီး ဖြစ်နေဦးမယ် ဆိုရင်

ဟီမဲနို နဲ့ သွား တွေ့ပါ

ဟီမဲနိုက ငါမရှိရင် မျှော်လင့် ချက်မဲ့နေ လိမ့်မယ်

ငါကလည်း ဟီမဲနိုမရှိ ရင် မျှော် လင့်ချက် မရှိတော့ ဘူး










ပို့ပြီး
နာကျင်ရမယ်ဆိုတာကို သိပါတယ်
ဒါပေမယ့်
ငါမျက်စိနဲ့ တပ်အပ် မမြင်ရသေးသရွေ့
လက်မလျှော့နိုင်ဘူး


နောက်ဆုံးအနေနဲ့
သူ့နဲ့ စကားဖောင်ဖွဲ့သွားချင်တယ်
ပြီးရင်
ငါ့ကိုရှင်သန်စေခဲ့တဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်တဲ့အနေနဲ့
ငါ့သက်တမ်းကို ရောင်းထားတဲ့ ယန်း ၃၀၀,၀၀၀ လုံးကို သူ့ကိုပေးလိုက်တော့မယ်


ကျွန်မ မတားပါဘူး
ကျွန်မကိုယ်တိုင်
ဘယ်လို ခံစားနေရလဲ မပြောနိုင်တာ မဟုတ်ပေမယ့်ပေါ့



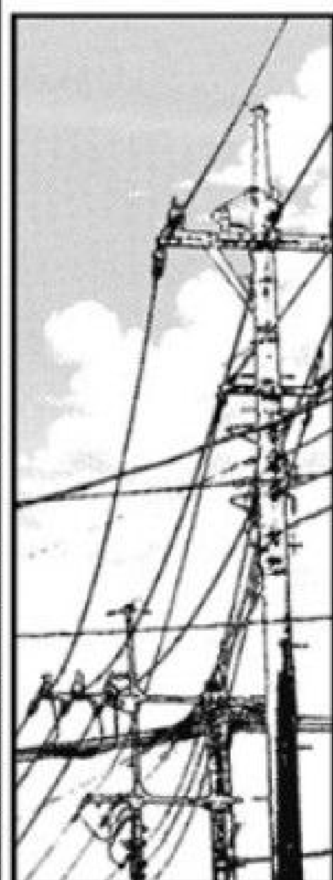
မနက်ဖြန်ပဲ ဟိမဲနိုရဲ့ အိမ်ကိုသွားမယ်လို့ စဉ်းစားထားတယ်
သူ့မိဘတွေရဲ့ အိမ်မှာနေတာမလား
မှန်ပါတယ်
သူ့ယောကျ်ားထားသွားကတည်းက မိဘတွေအပေါ်မှာ မှီခိုနေရပါတယ်



...
!
သူ့နာမည်ကို အလွယ်လေး မပြောနဲ့
အထူးသဖြင့်
မင်းပါးစပ်ပေါက်ကြီးကနေပေါ့
နားလည်ပါပြီ
သတိထားပါ့မယ်



ကျေးဇူးပါကွာ...
whew
မလိုပါဘူး






တောင်း ပန်ပါ တယောက် တယ် ဒါ တည်းအဝေး ပေမယ့် ကြီးလွှတ်လိုက် ရှင့်ကို လို့ မရဘူး

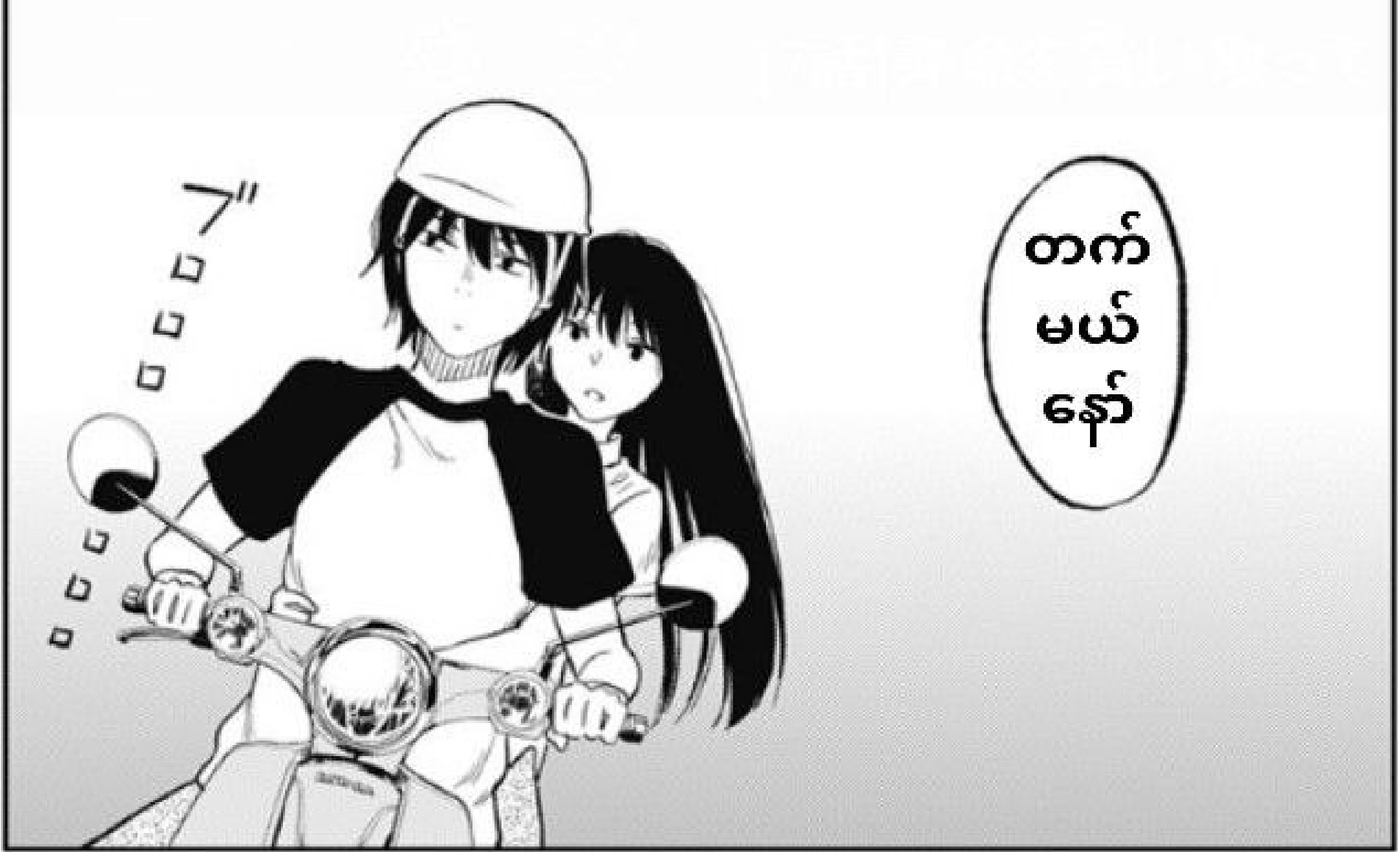

စောင့် ကြည့်သူနဲ့ သူ့ပစ်မှတ် က
မီတာ၁၀၀ ထက် ပိုဝေး သွားလို့ မရ လို့ပါ


ဝေး သွားခဲ့ ရင် ရော?
ရှင့်ရဲ့ သက်တမ်း ကို ဖြတ်ချ ခံရပါမယ်

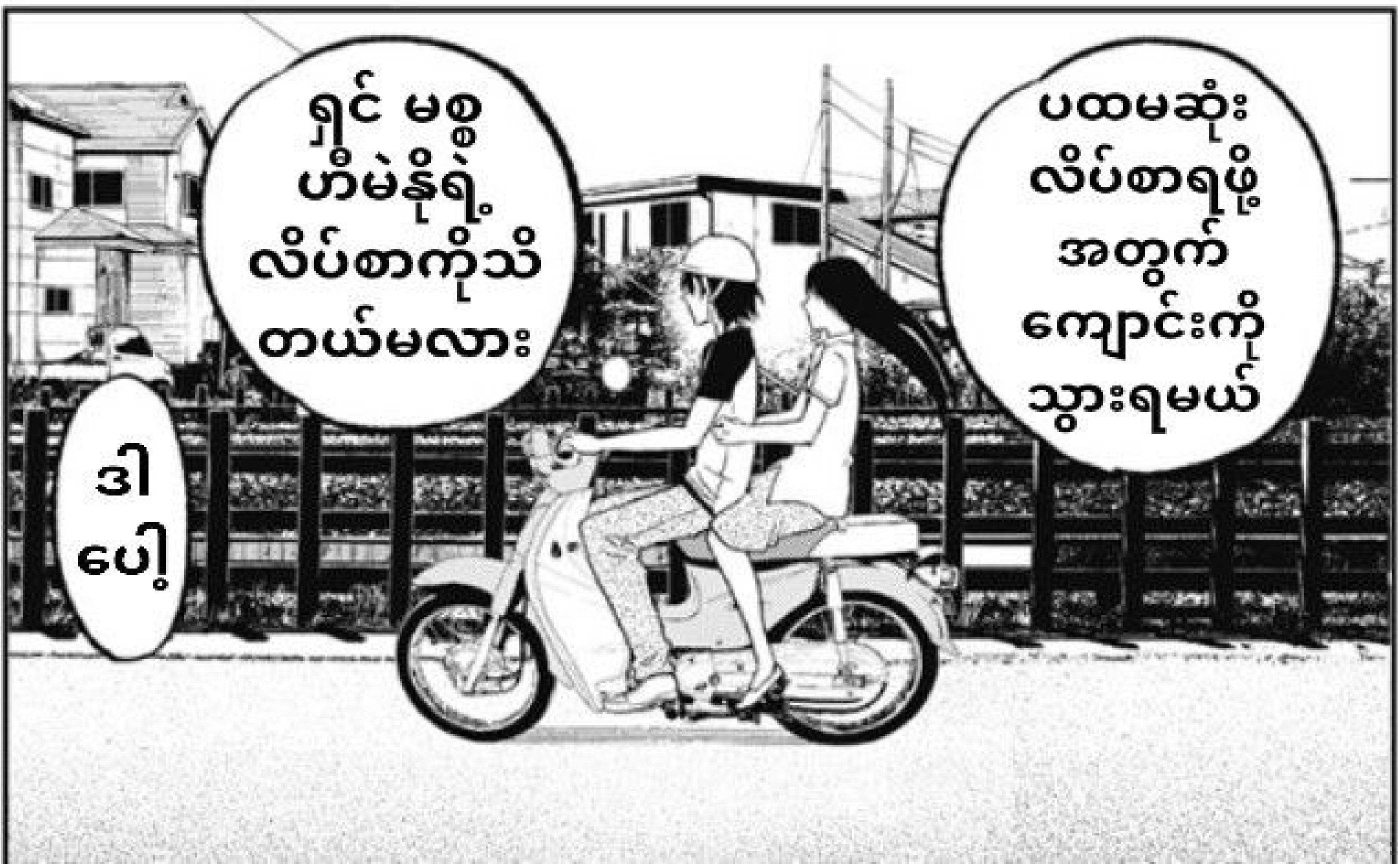

ဒါပေ မယ့်
ဒီဆိုင် ကယ် က
လူနှစ် ယောက်စီး လို့ရတယ် မလား
ထင် တာ ပဲ
ဒါဆိုရင် လည်း အဲ့ဒါ ကိုပဲ အသုံး ချရမှာပေါ့


ဆိုင်ကယ်နောက် မှာ ကျွန်မကပ်ပါ လာတာကို ရှင် မသတိဘူးဆိုရင် လည်း...
မဟုတ် တာကွာ
ဘာမှ မဖြစ် ပါဘူး


ガコン
brrrrm...


တက် မယ် နော်
ブロロロロロロロロ




ပထမဆုံး လိပ်စာရဖို့ အတွက် ကျောင်းကို သွားရမယ်
ရှင် မစ္စ ဟီမဲနိုရဲ့ လိပ်စာကိုသိ တယ်မလား
ဒါ ပေါ့


တခါပဲ ...
ဟိမဲနိုဆိ ကနေ စာ လာဖူး တယ်


ရေးထား တာတွေ က
တခြား သိပ်အရေး မကြီးတဲ့ ကိစ္စတွေ ပါ
ကျောင်း စာတွေနဲ့အ လုပ်ရှုပ်နေတဲ့ အကြောင်း နဲ့
ကလိတဲ့ စကားတွေ ပိသလေးဘေး ပစ်စကားတွေ ပါမလာဘူး
အဲ့မှာတင် တွေးမိ တာက
ဒါက ဟိမဲနိုရဲ့ ပုံစံမဟုတ် ဘူးလို့


ဒါ ပေ မယ့်
အဲ့အတိုင်း ခပ်ပေါ့ပေါ့ စာတစောင် ပြန်လိုက် ပေမယ့်
ဘယ် တော့မှ ပြန် စာမရောက် လာခဲ့ဘူး

အဲ့အချိန်
တုန်းက
ကျွန်တော်
တောင်မသိ
တဲ့ လူတ
ယောက်ရဲ့

ကလေးကို
ဟီမဲနိုက
လွယ်ထား
ရပါပြီ

ကောင်းမွန်
တဲ့အတိတ်
မဟုတ်
ပေမယ့်

ဟီမဲနိုရဲ့
စာကနေ
တဆင့်
သူ့နေရာ
ကို

သိခဲ့ရ
လို့ ဝမ်း
သာမိ
ပါတယ်






...

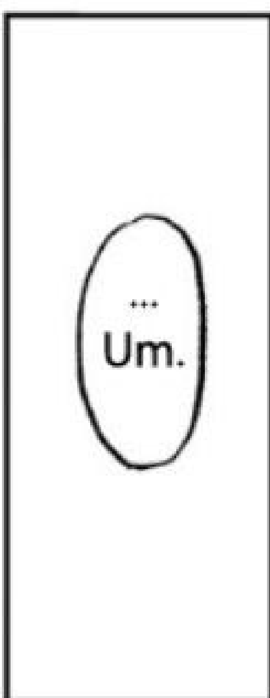

အဓိပ္ပာယ် ရှိတဲ့မေး ခွန်းတော့ မဟုတ် ပါဘူး
ဒါပေမယ့် မင်းသာ ငါ့နေရာမှာ ဆိုရင်
မင်းရဲ့ နောက်ဆုံး အချိန်ကို ဘယ်လို အသုံးချ မလဲ


Hmm ...
အဲ့အခြေ အနေ မရောက် မချင်း မသိ နိုင်လောက် ဘူး


လှည့်ကြည့်
လှည့်ကြည့်
?


အမ်.. ရှင့်ကို ပြောထား တယ် လေ
လူကြားထဲမှာ ကျွန်မကို စကားလာ မပြောနဲ့လို့


ရှင့်ကို
ဂေါက်ကြောင်
ကောင်လို့ ထင်
သွားကြလိမ့်
မယ်
ထင်
ကြပါ
စေ
ငါက
နဂိုထဲက
ငကြောင်
ပဲကို

တ
ကယ်
တော့
တမင်
ကြောင်
တောင်"
ပုံစံဖမ်းနေ
တာပါ
ကျွန်တော့်
ကို လုံးဝ
သတိမရ
ကြမှာထက်
စာရင်တော့
ကျပ်မပြည့်
တဲ့ကောင်လို့
မှတ်မိနေကြ
တာက ပိုသာ
မယ်ထင်တယ်

...
Um.

ရှင့်ရဲ့
မေးခွန်း
ကို
ကျွန်မ
စဥ်းစား
နေတာ

ကျွန်မသာ
လနည်း" ပဲ
အသက်ရှင်
ရမယ်ဆို
ရင်
သေချာ
ပေါက် လုပ်
သွားချင်တဲ့
အရာ သုံးခုပဲ
ရှိတယ်


ပထမဆုံး
ရေကန်တခုကို သွားမယ်
ဒုတိယက
ကိုယ့်အတွက် အုတ်ဂူလုပ်မယ်
ပြီးတော့ နောက်ဆုံး
ရှင်လုပ်နေသလိုမျိုးပဲ
ကျွန်မအတွက် အရေးပါတဲ့သူနဲ့ သွားတွေ့မယ်လေ
ဒါပါပဲ


ငါ သေချာသဘောမပေါက်သေးဘူးကွ
နည်း"လေး အသေးစိတ်ပါဦး


ရေကန်ကတော့
ရေကန်ပဲပေါ့
ဒါပေမယ့် ကလေးဘဝကို မှတ်မိသလောက်က
အဲ့နားကနေ ကြယ်တွေကို ကြည့်ရတာ အရမ်းလှတယ်


သံသယဖြစ်စရာမရှိဘူး
ကျွန်မသိသလောက်တော့
ကမ္ဘာပေါ်က အလှဆုံးမြင်ကွင်းက
အဲ့ကြယ်တွေစုံတဲ့ ရေကန်ကြီးပဲ
သိပါပြီ


ပြီးတော့ အုတ်ဂူဆို တော့ မင်းက မြေတွေ ဘာတွေ ဝယ်ဦးမ လို့လား
မဟုတ် ဘူး
ပြောရ ရင်တော့ ကျောက်တုံး ခပ်ကြီး"တခု ကိုတွေ့ရင်
အဲ့ ကျောက် တုန်း ကို အုတ်ဂူ လုပ် ရင်တောင် အဆင် ပြေပါ တယ်


ကျွန်မ ပြီး အတွက် တော့ အရေးပါတဲ့ သူဆိုတာ က...


အရေး ကြီး တာက
ကျွန်မ သတ်မှတ်လိုက် တဲ့ အုတ်ဂူက ဆယ်စုနှစ် တချို့လောက် ထိ မပျက်စီး သွားဖို့ပဲ


အင်း ...
ရှင့်ကို မပြောပြချင် ဘူး မစ္စတာ ကူဆူနိုကိ


ဟမ်
ယောကျာ်း လေးပဲဖြစ် မှာပေါ့
Hm.
ဟုတ်မှာ ပေါ့သိ ဘူးလေ


ဘယ်လောက်ပဲ နာကျင်ရ သည်ဖြစ်စေ
ဘယ်လောက်ပဲ စိတ်ပျက်ဖို့ ကောင်း”
သူတို့ကို တွေ့ဖြစ်အောင် တွေ့မှာ


အဲ့ဒါကြောင့်
ရှင်လုပ်နေတာကို ငြင်းပိုင်ခွင့် မရှိဘူးလို့
ကျွန်မယူဆလို့ပါ
မစ္စတာကူဆူနိုကိရှင့်

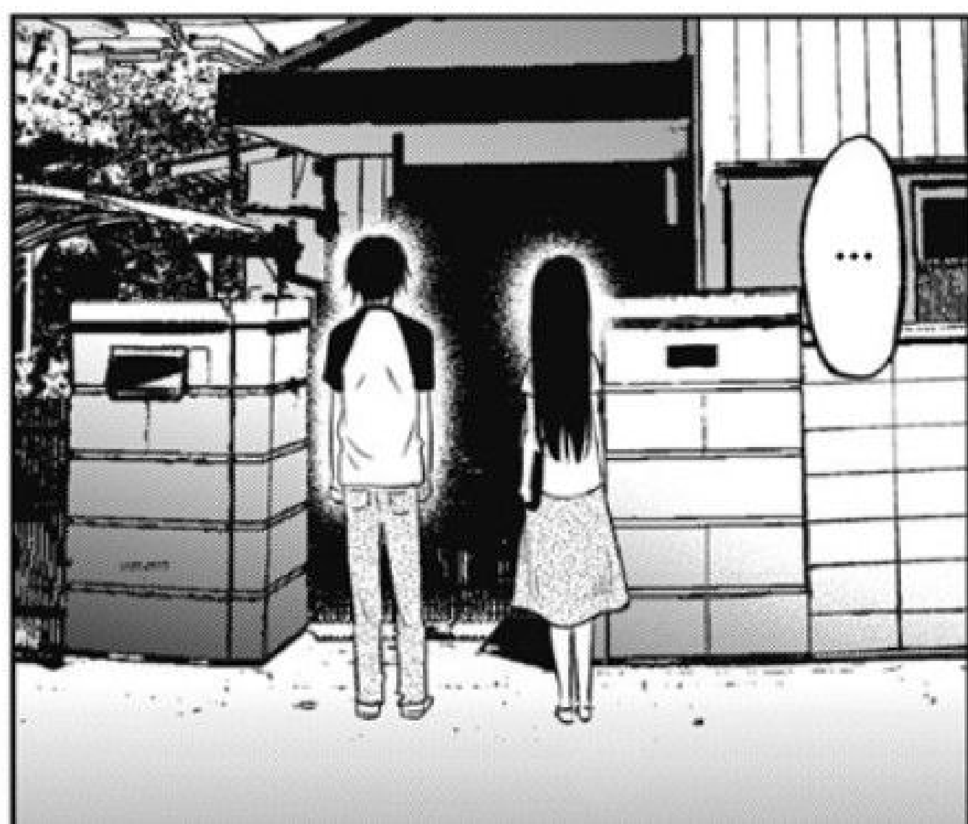

ကိုယ့်ဘာသာကျတော့
ညှာ”တာ” ပြောတတ်သားပဲ
အဲ့ဒါက ကျွန်မ အနာဂတ် အကြောင်းကို
မသိရသေးဘဲကို


ဟီမဲနို




ဒီနား
တဝိုက်မှာ
ဟီမဲနိုနာမည်
နဲ့ တခြားအိမ်
မရှိဘူးဆို
တော့
ဒီတခုပဲ
ဖြစ်မှာ
ပါ


ding
dong...


...


ညဘက် ကျရင်တော့ ပြန်လာကြ မယ်ထင် တယ်
အချိန် ဖြုန်းကျ ရအောင်




ကျွန်တော် သေခါနီးမှာ ဖတ် ချင်တဲ့စာအုပ်က ဘယ်စာအုပ်ဖြစ် မလဲဆိုတာ
အမြဲတမ်း တွေးနေခဲ့ တာ


တခြား နည်းနဲ့ ပြောရရင် တော့
မသေခင် မှာ ကိုယ့် အတွက် ဘယ်စာ အုပ်က
အသုံး ဝင်နိုင် မလဲ ပေါ့


ဒီလိုနဲ့ပဲ
ရောက်တတ်ရာရာ စာအုပ်တချို့ကို ဆွဲချလာခဲ့ပါတယ်




လှစ်ခနဲ




စာအုပ်ဖတ်တာနဲ့ စောင့်ကြည့်တာကို တွဲလုပ်မယ်ပေါ့လေ
အဲ့လိုမျိုးပါပဲ



ဒီလို ဖတ်နေရတာက

ကျွန်တော် ဘယ်လို ခံစားနေရလဲချည်း မဟုတ်ဘဲ

မိယာဂိရော စိတ်ထဲမှာ ဘယ်လိုမျိုး ဖြစ်နေမလဲ

တွေးမိတာ ကြောင့်

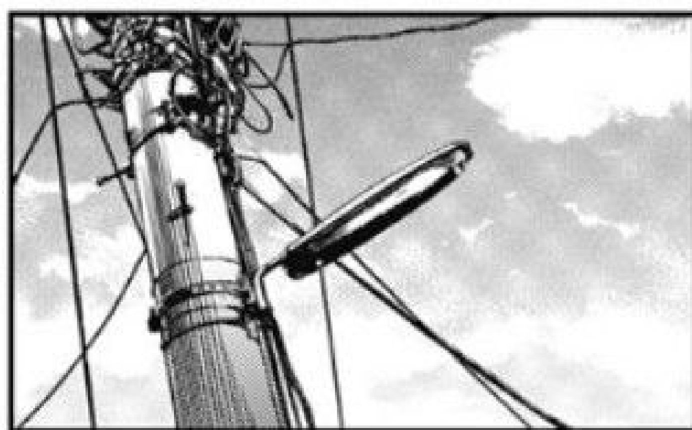
စာဖတ်ရတာ ပိုပြီး အရသာရှိနေသလိုပါပဲ

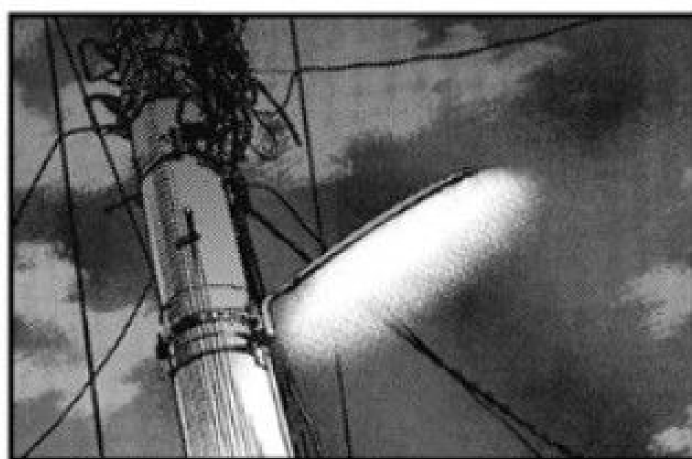
သူ့ရဲ့ ကိုယ်သင်းနံ့လေးက တကယ့်ကို နူးညံ့ထုံအီတယ်လို့

ကျွန်တော်ထင်တယ်




ဘယ်
သူမှမလာ
သေးဘူး
ပဲ

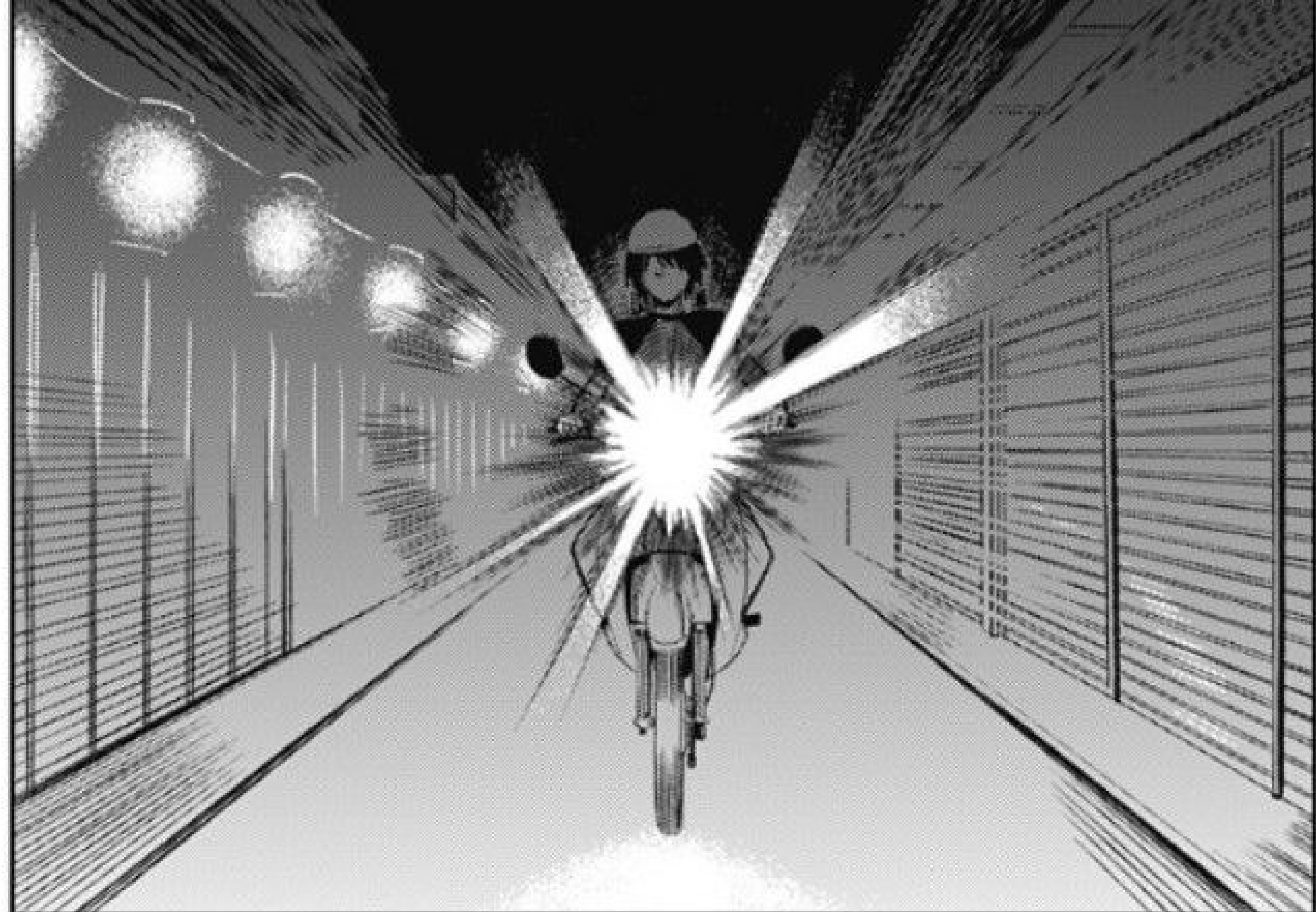







မနက်
ဖြန်မှ
ပေါ့

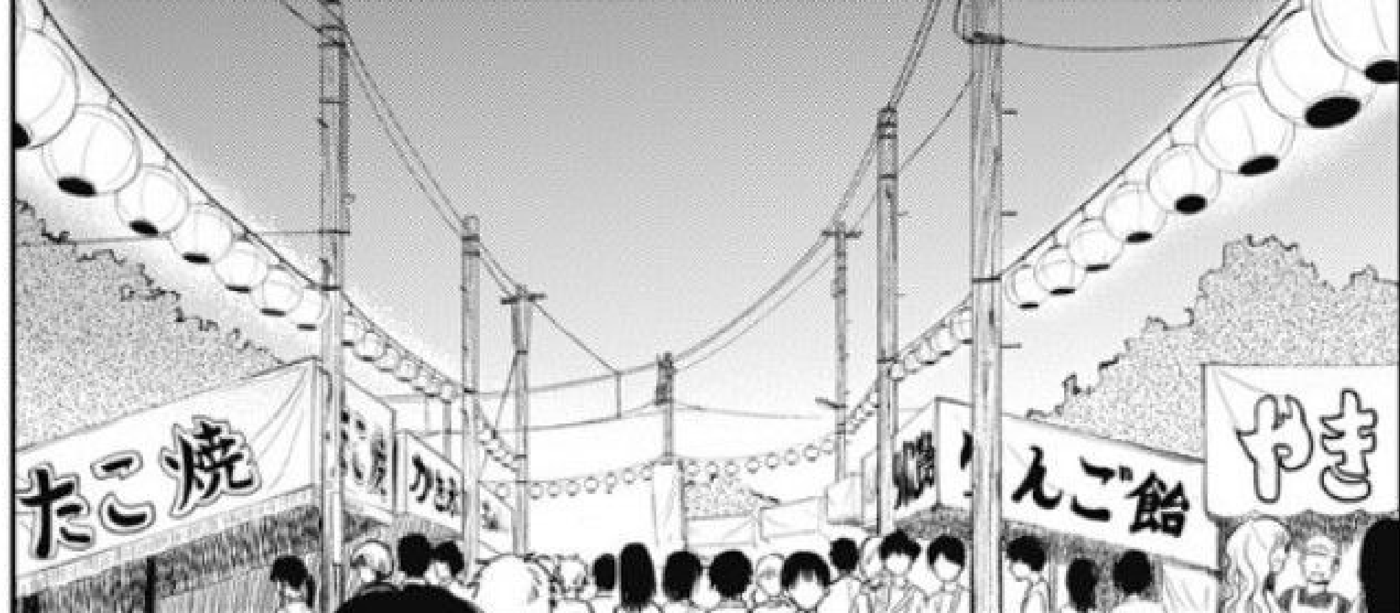




ပွဲတော်ကို သွားနေတာလား

နတ်ကွန်းကို ကျော်သွားပြီလေ

ပွဲဈေး လျှောက်ဦးမလား


やき
りんご飴
たこ焼


ဒီလို ပွဲတော်မျိုးကို မမြင်ရတာ
ဆယ်နှစ်ရှိပါပြီ

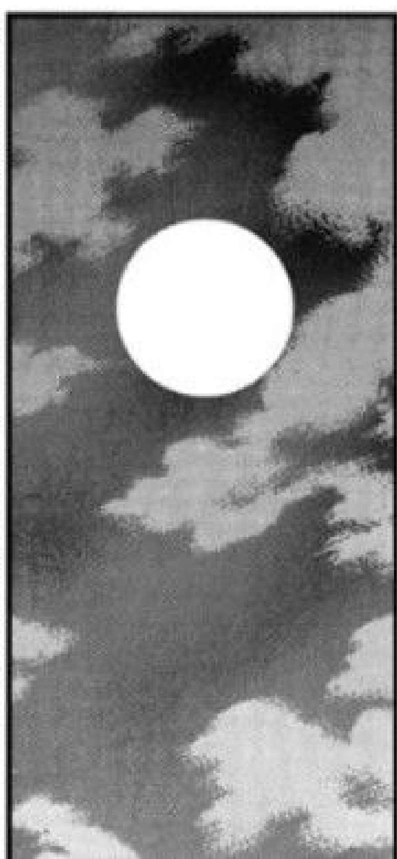

ဟိမဲနို ထွက်သွားကတည်းက
ကိုယ့် ဒေသကပွဲတွေကိုတောင် မသွားဖြစ်ခဲ့ပါဘူး
焼


အဲ့လောက် အများကြီး ဘာလုပ်ဖို့ ဝယ်တာလဲ
မသိဘူး
ငါ ကိုယ်တိုင်လည်း မသိလို့


တယောက်တည်းဘယ်လိုမှမကုန်ဘူးနော်
မင်းပါဝိုင်းစားပေးရမယ်


…


စားပါတော့မယ်



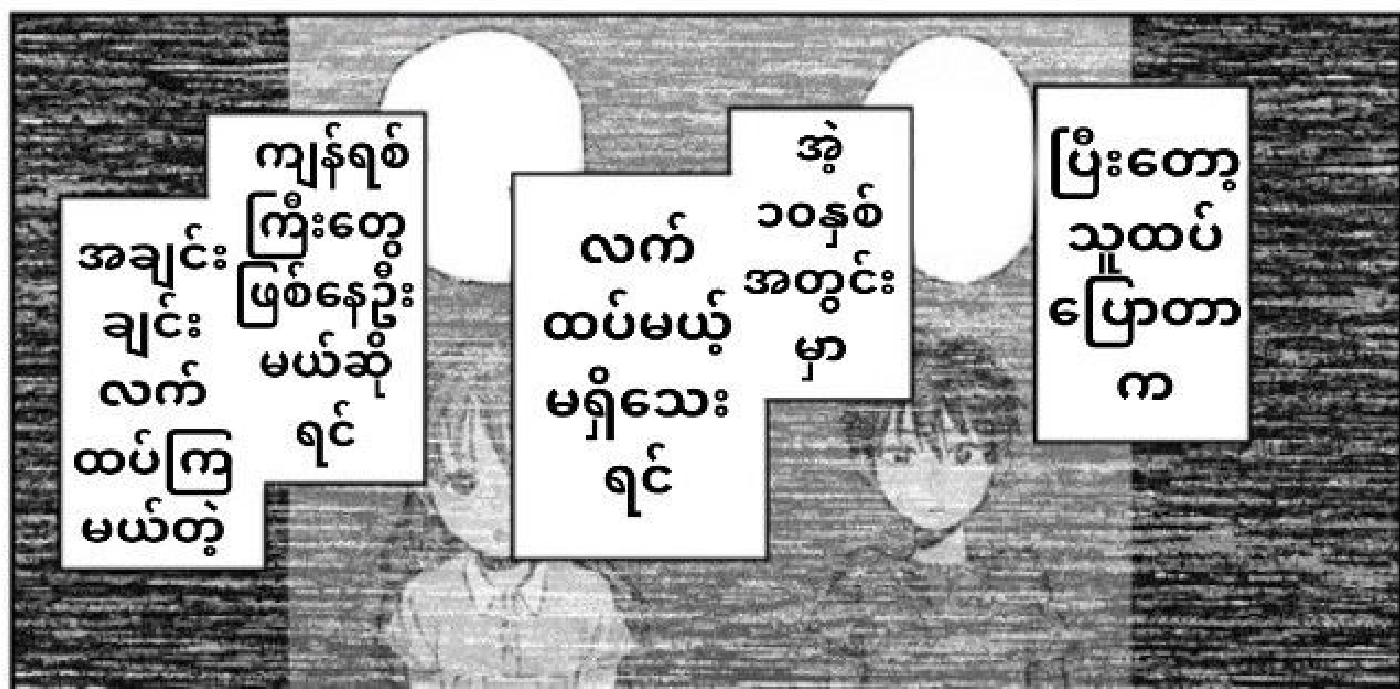

Ahh …
うっぷ…
ဂေ့
ပွဲဈေးတခုလုံးသာပတ်စားရရင်ဗိုက်ပေါက်ထွက်လောက်တယ်







အဲ့နေ့က ဟိမဲနိုက ရှေ့ဖြစ် ဟောခဲ့တယ်
“ကောင်းတဲ့အရာ တခုခု ဖြစ်လာမယ်”
နောက်ထပ် ဆယ်နှစ် အကြာ နွေရာသီမှာပဲ
နှလုံးသား နောက်ကို လိုက်ခဲ့လို့ ဝမ်းသာနေရမယ်



ပြီးတော့ သူထပ် ပြောတာက
အဲ့ ၁၀နှစ် အတွင်းမှာ
လက်ထပ်မယ့် မရှိသေးရင်
ကျန်ရစ် ကြီးတွေ ဖြစ်နေဦး မယ်ဆိုရင်
အချင်းချင်း လက်ထပ်ကြ မယ်တဲ့





ဟိမဲနို ဘယ်တွေကိုရောက်နေလဲ

ဘာတွေများလုပ်နေမလဲ



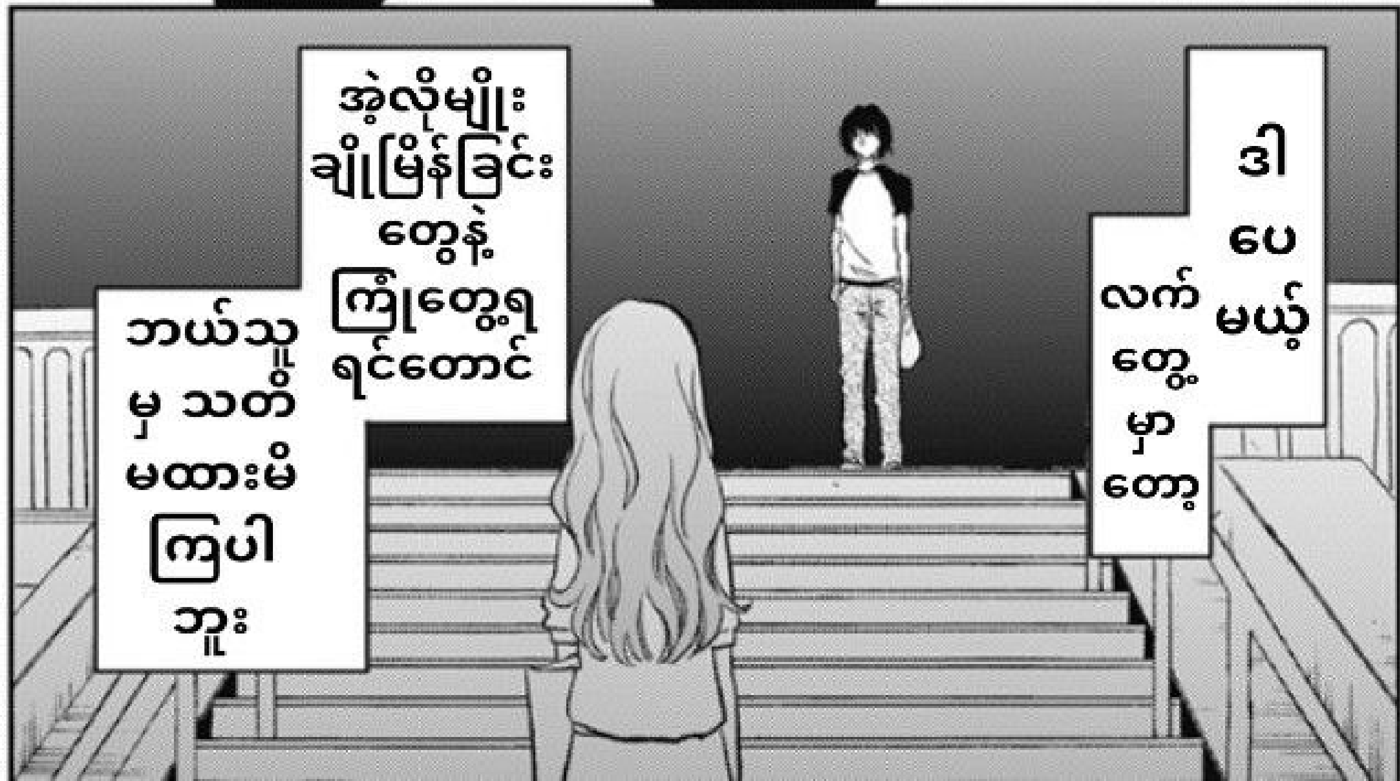


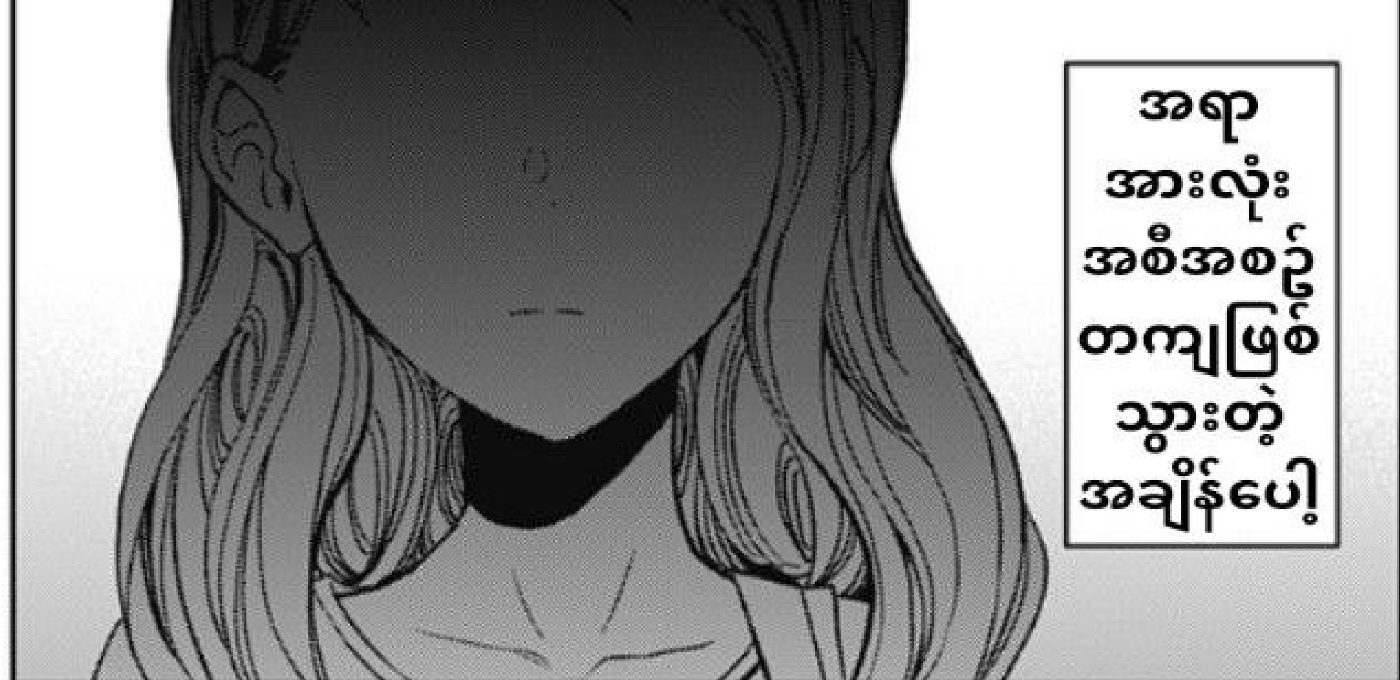







လူတွေ ပြောကြတာ က တချို့ အမှန်တရား ချိုမြိန် တွေက လွန်း တယ်တဲ့

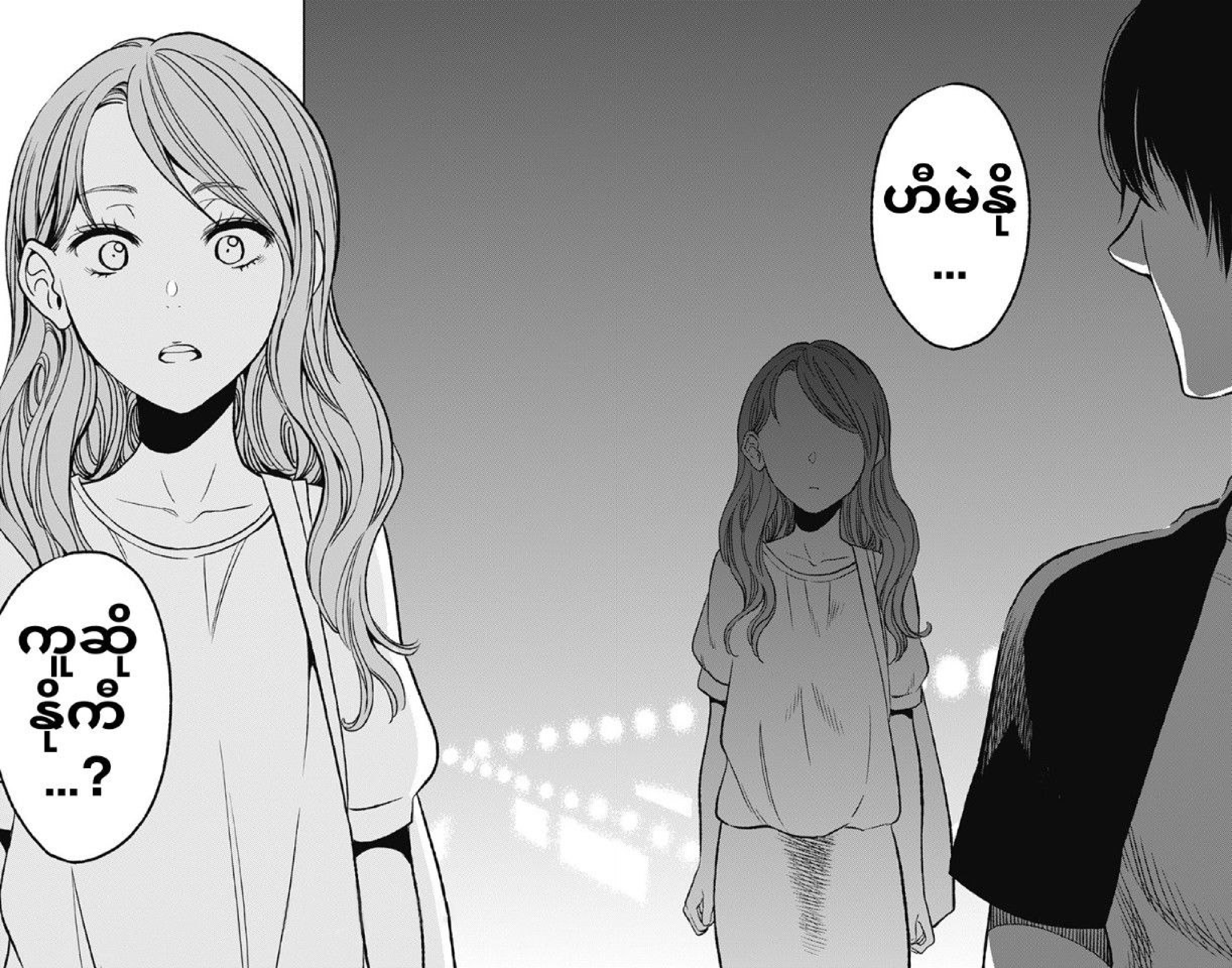

ဒါ ပေမယ့် လက် တွေ့ မှာ တော့
အဲ့လိုမျိုး ချိုမြိန်ခြင်း တွေနဲ့ ကြုံတွေ့ရ ရင်တောင်
ဘယ်သူ မှ သတိ မထားမိ ကြပါ ဘူး


အရာ အားလုံး အစီအစဉ် တကျဖြစ် သွားတဲ့ အချိန်ပေါ့






…


ဟိမဲနို
...
ကူဆို
နိုကီ
...?